



Traduction littéraire et violence historique

Le cas des traductions françaises de la poésie de langue ukrainienne

Type de publication : Article de revue

Revue : [CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society](#)
2023 - 1, n° 5. [New Critical and Theoretical Approaches in Comparative Literature / Nouvelles approches critiques et théoriques en littérature comparée](#)

Auteurs : Dranenko (Galyna), Stefurak (Olena)

Résumé : La poésie est une forme d'expression très prisée en Ukraine. Les quelques traductions parues en français témoignent des liens asymétriques qui existent entre des langues/cultures dominantes et dominées. Cette étude interroge les dimensions éthique et politique de la traduction que la littérature comparée éclaire quand elle prend pour objet l'écriture poétique d'un conflit historique et sa (trans)mission mémorielle et testimoniale.

Pages : 173 à 201

Revue : [CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society](#)

Thème CLIL : 4028 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes de littérature comparée

EAN : 9782406148616

ISBN : 978-2-406-14861-6

ISSN : 2780-2523

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-14861-6.p.0173

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 24/05/2023

Périodicité : Semestrielle

Langue : Français

Mots-clés : poésie ukrainienne, traduction et violence, dimensions éthique et politique de la traduction, pratiques testimoniale et mémorielle, poésie de guerre

[Afficher en ligne](#)